



INSPECTION CAMERA PKIK 4.3 A1

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés - Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Stand der Informationen:
08 / 2021 - Ident.-No.: PKIK 4.3 A1 082021-1

HU

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

SI

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

CZ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

DE

AT

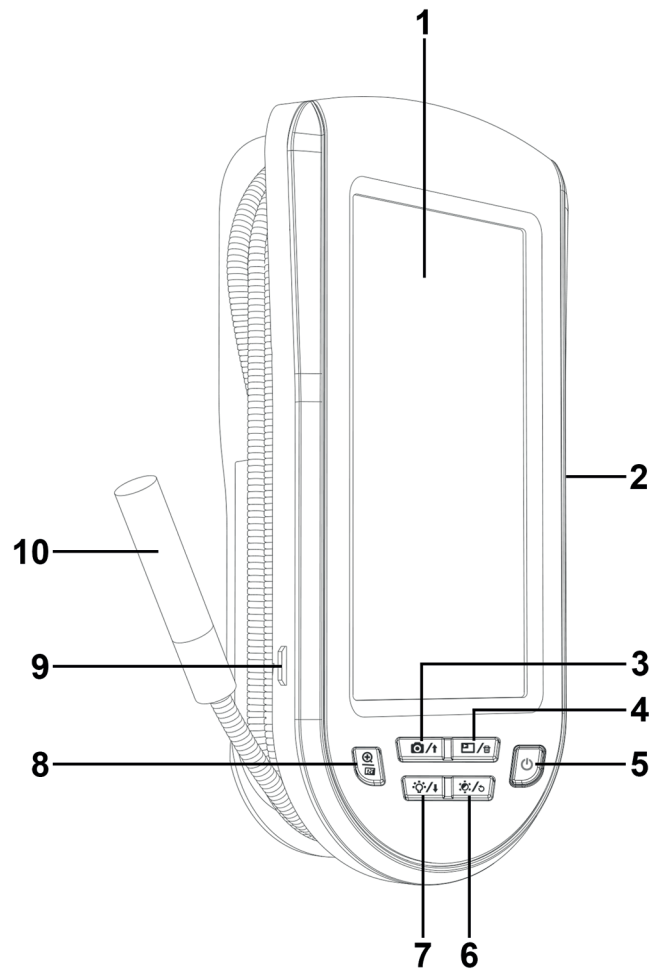
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 373294_2104



IAN 373294_2104

HU SI CZ



Magyar	2
Slovenščina	25
Čeština	46
Deutsch	67

Tartalomjegyzék

1. A szimbólumok magyarázata	4
2. Tervezett használat	5
3. A csomag tartalma	6
4. Műszaki jellemzők	7
5. Biztonsági utasítások	8
6. Első lépések és működtetés	11
6.1 Kezelőszervek és gombfunkciók áttekintése.....	11
6.2 Kijelző szimbólumainak áttekintése.....	11
6.3 Az elemek betétele vagy cseréje.....	12
6.4 A gégecső le-/felcsévézése.....	13
6.5 Az eszköz használata	13
6.5.1 A boroszkóp be-/kikapcsolása	13
6.5.2 Világítás	13
6.5.3 Kijelző fényereje	14
6.5.4 Nagyítás funkció.....	14
6.5.5 A kijelző testreszabása	14
6.5.6 Fekete-fehér kijelzésre átkapcsolás	14
6.5.7 Képrögzítés	15
6.5.8 Lejátszás funkció.....	15
6.5.9 Kép a képben funkció	15
6.5.10 A segédeszközök feltétele.....	16
6.5.11 Képek számítógépbe továbbítása	17
6.6 Tárolás használaton kívül.....	18
7. Hibaelhárítás.....	18

8. Tisztítás	18
9. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés.	19
10. Megfelelőségi megjegyzések.....	20
11. Szerzői jog	21
12. Garanciális és szerviz tájékoztatás	21

Gratulálunk!

A PARKSIDE PKIK 4.3 A1 boroszkóp (ellenőrző kamera) megvásárlásával egy kiváló minőségű termékhez jutott. Ellenőrzési és hibaelemzési segédeszközként nehezen hozzáférhető helyeken használható a gégecsővel és állítható LED-es világítással ellátott kamera.

Az első használat előtt ismerkedjen meg a boroszkóp működésével és figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót. Gondosan tartsa be a biztonsági utasításokat és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon és a megadott célra használja a boroszkópot.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a boroszkópot, akkor mindenképpen adja át a vonatkozó dokumentumokat is. A termék részeként egy Felhasználói útmutatót is biztosítunk.

1. A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VIGYÁZAT! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, mely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha azt nem kerüli el.



FIGYELEM! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Egyenfeszültség

2. Tervezett használat

A PKIK 4.3 A1 boroszkóp egy optikai vizsgálóeszköz. Ellenőrzési és hibaelemzési segédeszközként nehezen hozzáférhető helyeken használható a gégecsővel és állítható LED-es világítással ellátott kamera.

Vízálló és folyadékokban való használatra alkalmas a gégecső. Ne feledje, hogy csupán a gégecső tehető ki nedvességnek, azonban a főegység (képernyő [1]) nem. Tilos olajokban, lúgokban vagy savakban használni az eszközt.

A gyártó nem vállal felelősséget, ha

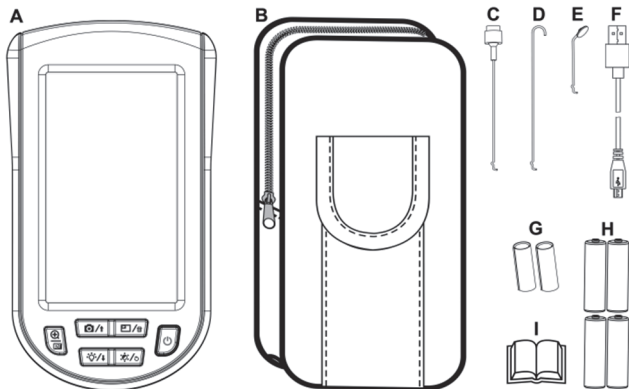
- nem a rendeltetésszerűen használják a boroszkópot.
- anyagi kár vagy személyi sérülés történt a boroszkóp nem megfelelő használata vagy ezen utasítások be nem tartása miatt.
- sérült, nem teljes összeállításban használja vagy módosított a boroszkóp.

Ez egy informatikai eszköz. Ez csak egyéni célokra használható, ipari kereskedelmi vagy orvosi célokra nem felel meg.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.


3. A csomag tartalma

Vegye ki a készüléket és annak tartozékait a csomagolásból. Vegye ki az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül megkapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.



- A PARKSIDE PKIK 4.3 A1 boroszkóp
- B Szövevény
- C „Mágnes” kamera eszköz
- D „Horog” kamera eszköz
- E „Tükör” kamera eszköz
- F USB-kábel (mikró USB - A-típusú USB csatlakozó)
- G Eszköztartó (2 darab)
- H 4x LR6 elem (1,5V, AA méret, ceruzaelem)
- I E Felhasználói útmutató (vonalas rajz)
- J Gyors kezdési útmutató (nem szerepel az ábrán)

4. Műszaki jellemzők

Kijelző	10,9 cm-es/4,3" képátmérő méret
Képernyő felbontása	480 x 272
Kamera felbontása	640 x 480
Belső memória	128 MB (kb. 2000 kép számára)
Csatlakozás	Mikro USB csatlakozó
Kamera világítása	6 fehér LED (10 szintben állítható)
Képernyő fényereje	11 szintben állítható a fényerősség
Tápellátás	6 V  4x LR6 elem (1,5 V, AA méret, ceruzaelem)
Működési idő	Maximum 5 óra
Környezeti/kültéri hőmérséklet	-10°C és +50°C között
Engedélyezett tárolási feltételek	-10°C és +50°C között, maximum 85% relatív páratartalomnál (nem-lecsapódó)
Kamerafejjel együtt a gégecső teljes hossza	kb. 106 cm
Kamera átmérője	8 mm
A hajlékony gégecső védelmi osztálya	IP67
Tömeg (elemek nélkül)	kb. 279 g
Kézi egység méretei (szélesség x magasság x mélység)	kb. 88 x 154,5 x 31 mm

A műszaki adatok és az eszköz kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

5. Biztonsági utasítások

Általános



VESZÉLY! Nem rendelkezik orvosi alkalmazásra való tanúsítással a boroszkóp! Sohase dugja testnyílásokba! Életveszélyes sérülések kockázata áll fenn!

- Amennyiben bármilyen füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, akkor az eszköz már nem használható tovább és azt szakszervizzel kell megvizsgáltatnia. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki az eszközt és vegye ki az elemeket.
- Nem engedélyezett az eszköz emberekben vagy állatokban való használata. Minden olyan személyi sérülés és anyagi kár esetén, mely nem tervezett célra való használatból ered a kezelő és nem a gyártó a felelős!
- A boroszkóp minden használata előtt duplán ellenőrizze sérülések szempontjából az eszközt. Ha sérült az eszköz, akkor ne használja.



VESZÉLY! Személyi biztonság

Az elektromos készülékeket gyerekek nem használhatják. A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek az elektromos készülékeket csak a megfelelő körülmények között használhatják. Sohase engedje, hogy gyerekek vagy csökkent képességű személyek felügyelet nélkül használják az elektromos eszközt, hacsak nem segíti és felügyeli őket megfelelő módon egy képzett, a biztonságukat szavatoló személy. Arra is ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játsszanak a termékkel. A terméket felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban. A kis alkatrészek fulladásveszélyesek lehetnek. Kis alkatrészek lenyelése

esetén, azonnal forduljon orvoshoz. Gyermekek által el nem érhető helyen tartsa a csomagolást. A csomagolóanyag nem játék.



Fulladásveszély!



FIGYELMEZTETÉS! Kijelző

Ne gyakoroljon nyomást a képernyőre és tartsa távol tőle az éles tárgyakat. A törött képernyő sérülésveszélyt jelent. A törött alkatrészek összeszedéséhez viseljen kesztyűt, szükség esetén pedig lépjen kapcsolatba a gyártóval.

Folyadék kijutása esetén az alábbiak szerint járjon el:

- Ha a folyadék bőrrel érintkezik, törölje le tiszta ruhával majd bő vízzel öblítse le. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ha elemfolyadék kerül a szemébe, akkor öblítse le tiszta vízzel. Majd azonnal forduljon orvoshoz, vagy kérjen orvosi ellátást.
- Ha a folyadékot lenyeli, öblögessen vízzel és igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz!



FIGYELEM! Működési biztonság

Tilos megbontani az eszköz burkolatát, nincsenek benne karbantartást igénylő alkatrészek. Tilos az eszközt túl nagy hőmérséklet-ingadozásnak kitenni, mivel ez a levegőben lévő pára lecsapódásához vezethet és zárlatot okoz. Ha a készüléket szélsőséges hőmérsékleti hatások érték, a bekapcsolása előtt, várjon, míg az eléri a környezeti hőmérsékletet (körülbelül 2 órát).



VESZÉLY! Elemek

Helyes polaritással tegye be az elemeket. Nézze meg az elemeken és az elemtartó belsejében lévő jelzést. Ne próbálja meg újratölteni az elemet, és ne dobja azokat tűzbe. Ne keverje össze a különböző elemeket (régieket és új, illetve szén-cink és alkáli stb.). Vegye ki az elemeket, ha az eszközt hosszabb ideig nem használja. Robbanáshoz vagy szivárgáshoz vezethet a nem megfelelő használatuk.

Az elemeket nem szabad felnyitni vagy deformálni, mivel ez a vegyszerek kifolyásához vezet, ami sérülést okozhat. Az elemek szivárgása esetén vegye ki azokat az eszköz károsodásának megakadályozására. A kifolyt elemfolyadékot száraz, jó nedvszívó képességű ronggyal törölje le. Mindig viseljen védőkesztyűt! Kerülje a bőrrel való érintkezést. Ha az elemfolyadék bőrrel vagy szemmel érintkezik, azonnal mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elemek fulladás veszélyét rejtik magukban. Az elemek nem játékszerek! Tartsa az elemeket gyermekektől távol. Egy elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.



FIGYELEM! Működési környezet/környezeti feltételek

Tartsa nedvességtől távol a főegységet (kijelző [1]) és ügyeljen arra, hogy ne kerülhessenek bele idegen tárgyak. Ne tegyen folyadékot tartalmazó tárgyakat (italos üvegeket, vázákat stb.) az eszközre vagy annak közelébe. Kerülje a rázkódást, port és hőt, ezenkívül ügyeljen arra, hogy ne érje közvetlen napfény vagy erős mesterséges fény az eszközt, ellenkező esetben károsodhat az eszköz.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek tűzveszélyt okozó eszközök (pl. égő gyertyák) az eszköz közelében.






6. Első lépések és működtetés

6.1 Kezelőszervek és gombfunkciók áttekintése

A Kezelési útmutató fedőlapja kihajtható. Hajtsa ki a fedőlapot, hogy bármikor láthassa a megfelelő kezelőszerveket.

1	Kijelző	2	Elemrekesz (a hátlapon)
3	Felvétel gomb (képgörgetés)	4	Lejátszás gomb (képtörlés)
5	Be/ki gomb (vissza)	6	Kijelző fényerő gomb (képfordítás/képtükrözés)
7	Világítás gomb (képgörgetés)	8	Nagyítás gomb (fekete-fehér funkció)
9	Mikro USB csatlakozó	10	Kamerafej (gégecsövet tartalmaz)

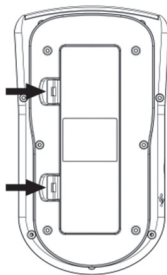
6.2 Kijelző szimbólumainak áttekintése

	Elem töltésszint jelző
	Nagyítás
	Kamerafej LED-es világítása
	Képernyő fényereje
	Lejátszás üzemmód

6.3 Az elemek betétele vagy cseréje

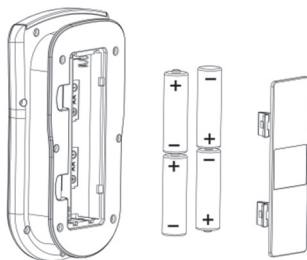
Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a kamera. Az elemrekesz [2] az eszköz hátoldalán található.

Az oldalsó kioldó gomb megnyomásával és az elemrekesz fedelének felemelésével vegye le az elemrekesz fedelét.



Tegyen négy 1,5V-os AA méretű/LR6 (ceruza) elemet az elemrekeszbe [2]. Ehhez tekintse meg az elemtartó rekeszben [2] és az elemeken lévő jelzéseket.

Az elemrekesz fedelén található két műanyagfülnek a boroszkóp házában található megfelelő nyílásokba dugásával zárja be az elemrekeszt [2]. Ezután addig nyomja a helyére az elemrekesz fedelét, amíg a helyére nem ugrik.



6.4 A gégecső le-/felcsévélése

Csévélje le a kívánt hosszra gégecsövet.



6.5 Az eszköz használata

6.5.1 A boroszkóp be-/kikapcsolása

A boroszkóp bekapcsolásához nyomja meg és tartsa körülbelül 3 másodpercig megnyomva a Be/készlet gombot [5], amíg világítani nem kezd a kijelző [1]. A boroszkóp kikapcsolásához nyomja meg és tartsa körülbelül 3 másodpercig megnyomva a Be/készlet gombot [5].

6.5.2 Világítás

6 LED van a kamerafejben [10]. A Világítás gomb [7] megnyomásával kapcsolhatja be a világítást. A gomb többszöri megnyomásával lépésenként növelheti a LED-es világítás fényerejét. 10 állítható szint áll rendelkezésre. A legmagasabb szint elérése után a Világítás gomb [7] újbóli megnyomásakor kikapcsolódik a lámpa. Ha megváltoztatja a fényerő beállítását, majd ki- és bekapcsolja a kamerát, akkor visszatér a fényerő beállítása az alapértelmezett beállításra.



Ez egy speciális lámpa, amely nem alkalmas otthoni világításra, hanem kifejezetten a munkahely világítására terveztek.

6.5.3 Kijelző fényereje

A Kijelző fényerő gombot [6] használhatja a kijelző [1] fényerejének a beállítására. A gomb többszöri megnyomása lépésenként növelheti a képernyő [1] fényerejét. 11 állítható szint áll rendelkezésre. A legnagyobb fényerő elérését követően a Kijelző fényerő gomb [6] ismételt megnyomásával a legkisebb fényerőre tér vissza. Ha ki-, majd ismét bekapcsolja a kamerát, akkor az érték az alapértékre tér vissza.

6.5.4 Nagyítás funkció

A Nagyítás gombot [8] használhatja a Nagyítás funkció engedélyezéséhez. Nyomja meg a gombot a nagyítás lépésenkénti növelésére. Négyféle nagyítás áll rendelkezésre. A magasabb szint elérése után a Nagyítás gomb [8] újbóli megnyomásakor megtörténik a Nagyítás funkció működésének a letiltása. Ha ki-, majd ismét bekapcsolja a kamerát, akkor az érték is az alapértékre tér vissza.

6.5.5 A kijelző testreszabása

Nyomja meg és tartsa körülbelül 2 másodpercig megnyomva a Kijelző fényerő gombot [6] a kijelző testreszabásához. E beállítás négy különböző nézetben teszi lehetővé a kép megtekintését: Kijelző tükrözése, kijelző elforgatása 180°-kal, kijelző tükrözése és elforgatása 180°-kal és normál kijelzés. Ha megváltoztatja a beállítását, majd ki- és bekapcsolja a kamerát, akkor visszatér a kép megjelenítés beállítása az alapértelmezett értékre.

6.5.6 Fekete-fehér kijelzésre átkapcsolás

Nyomja meg és tartsa körülbelül 2 másodpercig megnyomva a Nagyítás gombot [8] a fekete-fehér és színes kijelzés közötti átkapcsoláshoz. Ha ki-, majd ismét bekapcsolja a kamerát, akkor színes kijelzésre tér vissza.

6.5.7 Képrögzítés

A képfelvétel készítéséhez nyomja meg a Felvétel gombot [3]. Majd a rögzített kép rövid időre megjelenik a kijelző [1] sarkában. Ezután ismét élő kép látható a kijelzőn [1]. Bármelyik rögzített kép menthető a kamera memóriájába. Maximum kb. 2000 kép menthető. Amikor megtelik a memória, akkor a „100%” kijelzés jelenik meg a kijelzőn [1]. További képek készítése előtt először törölnie kell néhány képet. Erre vonatkozó további részletekért a „Lejátszás funkció” című részt nézze meg.

6.5.8 Lejátszás funkció

Nyomja meg a Lejátszás gombot [4] a rögzített képek megtekintésére. A Felvétel gombot [3] vagy a Világítás gombot [7] a különböző képek közötti váltáshoz.

Az éppen kiválasztott kép törléséhez nyomja meg és tartsa körülbelül 2 másodpercig megnyomva a Lejátszás gombot [4].

Az összes kép törléséhez tartsa körülbelül 4 másodpercig megnyomva a lejátszás gombot [5] és a fényerő gombot [6].

Nyomja meg a Be/készenlét gombot [5] az élő képre való visszatéréshez.

6.5.9 Kép a képben funkció

Nyomja meg a Lejátszás gombot [4] a rögzített képek megtekintésére. A Felvétel gombot [3] vagy a Világítás gombot [7] a különböző képek közötti váltáshoz.

Az éppen kiválasztott képnek a Kép a képben funkcióban való használatához nyomja meg a Lejátszás gombot [4]. Az élő képpel együtt látható a kiválasztott kép. Nyomja meg ismét a Lejátszás gombot [4] a Kép a képben funkció törléséhez.

Nyomja meg a Be/készenlét gombot [5] az élő képre való visszatéréshez.

6.5.10 A segédeszközök feltétele

A következő segédeszközök/tartók tartoznak ezen eszkozhöz:



Mágnes [C]



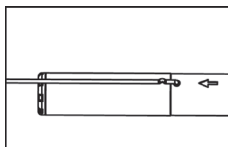
Horog [D]



Tükör [E]

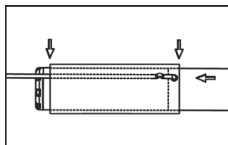


Eszkőztartó [G]



Tegyé a kis szakállas horgot a gégecső végén található nyílásba, éppen a kamerafej [10] alá.

Megjegyzés: A mágnes [C] esetén az eszkőztartót a mérete miatt be kell nyomni a feltétbe.



Körültekintően, ütközésig csúsztassa az eszkőztartót [G] a kamerafejre [10]. Ellenőrizze, hogy az eszkőztartó nyílásában van-e a feltét.

6.5.11 Képek számítógépbe továbbítása

A mellékelt USB-kábelt [F] használhatja a boroszkópnak egy számítógéphez való csatlakoztatásához (rendszerkövetelmények: 1 szabad USB-port), és a képei átviteléhez. A következők szerint járjon el:

FIGYELEM! Adatvesztés

Legyen óvatos bármelyik mappa vagy fájl átnevezésénél. NE próbálja meg módosítani az eszközön tárolt mappa- vagy fájlneveket a számítógépről, mert nem tud majd lejátszani egyetlen a boroszkópon lévő fájlt sem.



Miután a fájlokat vagy a mappákat a számítógépre másolta, ott már átnevezheti vagy szerkesztheti azokat.

Az USB-kábel [F] boroszkóp és számítógép csatlakozásának bontása előtt az operációs rendszer biztonságos hardver eltávolítás funkciója segítségével bontsa háttértár kapcsolatát.

A gyártó nem vállal felelősséget az adatvesztésért!

- Dugja az USB-kábel [F] csatlakozóját a Mikro USB portba [9], illetve a számítógépe egy szabad USB-portjába.
- Ha ki volt kapcsolva a boroszkóp, akkor az automatikusan bekapcsolódik. Egy USB-kábel szimbólum jelenik meg a kijelzőn [1].
- A számítógép most beállít egy hordozható tárolót, mely a felvételeihez való hozzáféréshez használható.
- Most átviheti a képeket a számítógépére.
- A képeknek a számítógépére való átvitele után az operációs rendszer megfelelő funkciója használatával biztonságosan bontsa a hordozható tároló csatlakozását.
- Húzza ki az USB kábel [F] csatlakozóját a boroszkópból és a számítógépből.
- Néhány másodperc elteltével automatikusan kikapcsolódik a boroszkóp.

6.6 Tárolás használaton kívül



Ha hosszabb ideig nem használja a boroszkópot, akkor a szivárgás elkerülése érdekében vegye ki az elemeket.

Tiszta és száraz helyen tárolja a boroszkópot, illetve száraz és hűvös helyen tárolja tartozékait a mellékelt szövetzacskóban [B].

7. Hibaelhárítás

Az eszköz nem kapcsolódik be.

1. Lehet, hogy az elemek lemerültek, helyezzen be új elemeket.
2. Ellenőrizze, hogy az elemek helyes polaritással lettek-e behelyezve.

A képek foltosak vagy árnyékosak.

1. Tisztítsa meg a kamerafejen [10] található lencsét egy enyhén nedves kendővel.

Nem készíthető több kép.

1. A memória megtelt. Töröljön néhány képet.

Nagyon sötétek a képek vagy a kijelző [1].

1. Állítsa be a kijelző fényerejét.
2. Kapcsolja be a világítást.

8. Tisztítás

Ha beszennyeződött az eszköz, akkor száraz kendővel vagy makacs szennyeződés esetén enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa meg azt. Ügyeljen arra, hogy fejtse ki nagy nyomást a képernyőre [1] a tisztítás során, hogy elkerülje a képernyő [1] károsodását. Ne használjon oldószert, maró vagy gáznemű tisztítószeret. Nem juthat nedvesség a főegységbe.

A gégecső tisztításához szükség esetén folyékony mosogatószerrel kissé megnedvesített kendőt használjon.

9. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés



Az ilyen jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Minden elektromos és elektronikai készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kidobni illetve megsemmisíteni a hivatalos feldolgozó központokban. Az eszköz hulladékkénti elhelyezése előtt vegye ki az elemeket.

A régi vagy hibás készülékek megfelelő hulladékba helyezésével védi környezetét és egészségét. A termék megfelelő leselejtezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.



Tartsa tiszteltben a környezetet. A lemerült elemet tilos a háztartási szemétbe dobni. Ezeket a használt elem gyűjtőhelyén kell leadni. Ne feledje, hogy az elem teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy okozzon rövidzárlatot.



A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahásznotítás céljából. A csomagban található fóliát vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékként elhelyezni.



A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:

1 - 7: műanyag / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kompozit anyagok.



Csomagolás céljára újrahasznosítható hullámkartonból készült a külső és a belső csomagolás.



Polietilénből készült az elemeket tartalmazó fólia, amely újrahasznosítható poliészter szálak, ételt és más folyadékot tároló palackok és ételcsomagolás formájában.



Polietilénből (kis sűrűségű) készült a tartozékok és kábelkötegelő (acélmagos) csomagolóanyaga.

10. Megfelelőségi megjegyzések



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelveknek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A termék megfelel az Egyesült Királyság vonatkozó jogszabályai követelményeinek.

Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő című webhelyen áll rendelkezésre:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Szerzői jog

E Kezelési útmutató tartalmát szerzői jog védi és kizárólag az olvasó tájékoztatására szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra napra kész állapotú a nyomtatás idején.

12. Garanciális és szerviz tájékoztatás

	<h1>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</h1>
---	---------------------------------------

A termék megnevezése: Ellenőrző kamera	Gyártási szám: IAN 373294_2104
A termék típusa: PKIK 4.3 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 06800 21225 E-Mail: targa@lidl.hu
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok ó.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű hasz- nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé- nyesheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma- zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré- léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavitást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Vsebina

1. Razlaga uporabljenih simbolov	27
2. Namenska uporaba	28
3. Vsebina paketa.....	29
4. Tehnični podatki.....	30
5. Varnostna navodila	31
6. Začetek uporabe in delovanje	34
6.1 Pregled funkcij krmilnih elementov in tipk	34
6.2 Pregled simbolov na zaslonu.....	34
6.3 Vstavljanje oz. zamenjava baterij	35
6.4 Odvijanje/navijanje upogljivega nosilca	36
6.5 Uporaba naprave.....	36
6.5.1 Vkllop/izklop boroskopa.....	36
6.5.2 Osvetlitev.....	36
6.5.3 Svetlost zaslona	37
6.5.4 Funkcija Zoom.....	37
6.5.5 Prilagoditev zaslona	37
6.5.6 Preklop na črno-beli zaslon.....	37
6.5.7 Fotografiranje.....	38
6.5.8 Funkcija predvajanja.....	38
6.5.9 Funkcija "slika v sliki"	38
6.5.10 Namestitvev pripomočkov.....	39
6.5.11 Prenos fotografij na računalnik	40
6.6 Shranjevanje, ko se ne uporablja	41
7. Odpravljanje težav	41

8. Čiščenje	41
9. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja.....	42
10. Opombe o skladnosti	43
11. Avtorske pravice	43
12. Garancija in servisne informacije.....	44

Čestitamo!

Z nakupom boroskopa (inšpekcijske kamere) PKIK 4.3 A1 ste izbrali kakovosten izdelek. Kamera z upogljivim nosilcem in prilagodljivo LED osvetlitvijo se lahko uporablja na težko dostopnih območjih kot pripomoček za pregled in analizo napak.

Pred prvo uporabo boroskopa se dobro seznanite z načinom delovanja in natančno preberite ta navodila za uporabo. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in boroskop uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boroskop izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente. Navodila za uporabo so del izdelka.

1. Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje velikim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



POZOR! Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko povzroči manjše ali srednje težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



PREVIDNOST! Ta opozorilna beseda označuje pomembna navodila za zaščito pred škodo na opremi.



Ta simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Enosmerna napetost

2. Namenska uporaba

Boroskop PKIK 4.3 A1 je naprava za optični pregled. Kamera z upogljivim nosilcem in prilagodljivo LED osvetlitvijo se lahko uporablja na težko dostopnih območjih kot pripomoček za pregled in analizo napak.

Upogljiv nosilec je vodoodporen in se lahko uporablja v tekočinah. Upoštevajte, da se vlaga lahko izpostavlja samo upogljiv nosilec, ne pa tudi glavna enota (zaslon [1]). Naprave ni dovoljeno uporabljati v oljih, alkalijah ali kislinah.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če:

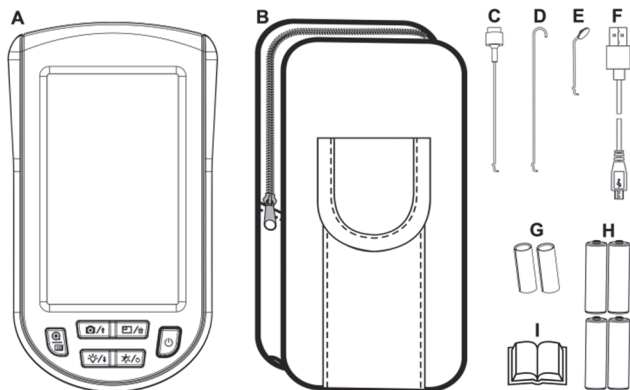
- se boroskop ne uporablja v skladu z namensko uporabo;
- je prišlo do škode na opremi ali telesnih poškodb zaradi nepravilne uporabe boroskopa oz. zaradi neupoštevanja teh navodil;
- je boroskop poškodovan oz. je deloval, ko je bil nepopoln ali spremenjen.

Naprava spada na področje informacijske tehnologije. Uporablja se lahko samo za privatne namene in ne za industrijske, komercialne ali medicinske namene.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v posamezni državi uporabe.


3. Vsebina paketa

Napravo in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodbe ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.



- A Boroskop PARKSIDE PKIK 4.3 A1
- B Vrečka iz blaga
- C "Magnet" za kamero
- D "Obešalo" za kamero
- E "Zrcalo" za kamero
- F USB kabel (mikro USB v USB tipa A)
- G Držalo za pripomočke (2 kosa)
- H 4 baterije LR6 (1,5 V, velikosti AA, Mignon)
- I Ta navodila za uporabo (z risbami)
- J Vodič za hiter začetek (ni prikazan)

4. Tehnični podatki

Zaslon	Diagonalna velikost slike 4,3 palca/10,9 cm
Ločljivost zaslona	480 x 272
Ločljivost kamere	640 x 480
N otranji pomnilnik	128 MB (za približno 2000 fotografij)
Priključitev	Mikro USB priključek
Osvetlitev kamere	6 belih svetlečih diod (možna nastavitvev na 10 nivojev)
Svetlost zaslona	Svetlost se lahko nastavi na 11 nivojev
Napajanje	6 V  4 baterije LR6 (1,5 V, velikosti AA, Mignon)
Čas delovanja	do 5 ur
Temperatura okolja/zunanja temperatura	-10°C do +50°C
Dovoljeni pogoji shranjevanja	-10 °C do +50 °C, maks. 85 % rel. vlažnost (brez kondenza)
Skupna dolžina upogljivega nosilca z glavo kamere	približno 106 cm
Premer kamere	8 mm
Razred zaščite upogljivega nosilca	IP67
Masa (brez baterij)	približno 279 g
Dimenzije prenosne enote (Š x V x G)	približno 88 x 154,5 x 31 mm

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

5. Varnostna navodila

Splošno



NEVARNOST! Boroskop ni odobren za uporabo v medicini! Nikoli ga ne smete vstavljati v telesne odprtine! Obstaja nevarnost smrtno nevarnih poškodb!

- V primeru, ko opazite dim, nenavaden zvok ali nepričakovane vonjave, naprave ne uporabljajte več ter jo odnesite v pregled v pooblaščen servisni center. Napravo v tem primeru takoj izključite in odstranite baterije.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati na ljudeh ali živalih. Za vse telesne poškodbe in materialno škodo, do katerih pride v primeru nenamenske uporabe, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec!
- Pred vsako uporabo boroskopa ponovno preverite, da na izdelku ni zunanjih poškodb. Če je boroskop poškodovan, ga ne uporabljajte.



NEVARNOST! Osebna varnost

Električne naprave niso primerne za otroke. Tudi osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi v določenih okoliščinah ne smejo uporabljati električnih naprav. Otrokom ali invalidnim osebam nikoli ne dovolite, da brez nadzora uporabljajo električne naprave, razen v primeru, ko jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira oz. jih je ustrezno poučila. Vedno zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite, da bi se igrali z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka. Majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zadušitve. Če pride do pogoltnjenja majhnih delov, takoj poiščite zdravniško pomoč. Embalažni material shranjujte izven dosega teh oseb. Embalažni material ni igrača.



Obstaja nevarnost zadušitve!



OPOZORILO! Zaslon

Ne pritiskajte na zaslon in se ga ne dotikajte z ostrimi predmeti. Počen zaslon predstavlja nevarnost poškodbe. Pri pobiranju razbitih delov uporabljajte rokavice in se po potrebi obrnite na proizvajalca.

Postopek v primeru iztekanja tekočine:

- Če tekočina pride v stik s kožo, jo obrišite s čisto krpo in izperite z veliko količino vode. Po potrebi se posvetujte z zdravnikom.
- Če tekočina iz baterije zaide v oko, ga takoj izperite z veliko količino čiste vode. Nato takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Če tekočino pogoltnete, usta najprej izperite z vodo in nato popijte veliko količino vode. Takoj poiščite zdravniško pomoč!



PREVIDNOST! Varnost delovanja

Ohišja borskopa ni dovoljeno odpirati. V notranjosti ni nobenega dela, ki zahteva vzdrževanje. Naprava ne sme biti izpostavljena velikim spremembam temperature, ker le-te lahko povzročijo nastanek vlage zaradi kondenzacije in posledično kratek stik. Če je bila naprava izpostavljena velikim spremembam temperature, pred vklopom počakajte (približno 2 uri), da doseže temperaturo okolja.



NEVARNOST! Baterije

Vstavite baterije in pazite na pravilno polariteto. Upoštevajte shemo na baterijah in v predalu za baterije. Baterij ne poskušajte napolniti ter jih ne odvrzite v ogenj. Ne mešajte različnih tipov baterij (starih in novih ali ogljikovih in alkalnih itd.). Ko naprave dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterije. V primeru nepravilne uporabe lahko pride do eksplozije ali iztekanja.

Baterij ni nikoli dovoljeno odpirati ali deformirati, ker lahko pride do puščanja kemikalij, kar lahko povzroči telesne poškodbe. Če pride do iztekanja baterij, jih odstranite, da preprečite poškodbo naprave. Tekočino, ki izteče iz baterije, lahko obrišete s suho, vpojno krpo. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice! Izogibajte se stiku s kožo. Če tekočina iz baterije pride v stik z vašo kožo ali očmi, prizadeta mesta takoj izperite z veliko količino vode in poiščite zdravniško pomoč. Baterije lahko predstavljajo nevarnost zadušitve. Baterije niso igrače! Baterije shranjujte izven dosega otrok. Če pride do pogoltnjenja baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč.



PREVIDNOST! Delovno okolje/ pogoji v okolju

Glavne enote (zaslon [1]) ne uporabljajte v okolju z veliko vlažnostjo in zagotovite, da vanjo ne morejo prodreti tujki. Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočino (pijače, vaze itd.). Preprečite izpostavljenost vibracijam, prahu in vročini ter zagotovite tudi, da naprava ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali močni umetni razsvetljavi, da se naprava ne poškoduje.

Pazite, da na ali v bližino naprave ne postavite predmetov, ki predstavljajo nevarnost požara (npr. gorečih sveč).






6. Začetek uporabe in delovanje

6.1 Pregled funkcij krmilnih elementov in tipk

Navodila za uporabo imajo prepognjeno platnico. Razprite platnice, da si lahko kadarkoli ogledate ustrezne krmilne elemente.

1	Zaslon	2	Predal za baterije (na zadnji strani)
3	Tipka za snemanje (pomikanje slik)	4	Tipka za predvajanje (brisanje slike)
5	Tipka za vklop/izklop (nazaj)	6	Tipka za svetlost zaslona (vrtenje/zrcaljenje slike)
7	Tipka za osvetlitev (pomikanje slik)	8	Tipka Zoom (funkcija črno-belega zaslona)
9	Mikro USB priključek	10	Glava kamere (z upogljivim nosilcem)

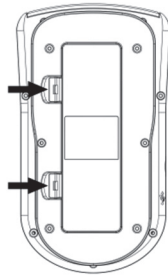
6.2 Pregled simbolov na zaslonu

	Indikator baterij
	Zoom
	LED lučke v glavi kamere
	Svetlost zaslona
	Način za predvajanje

6.3 Vstavljanje oz. zamenjava baterij

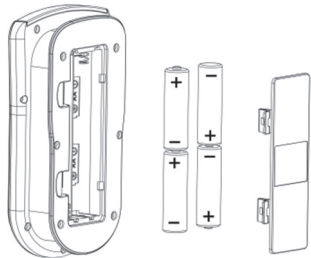
Kamera mora biti izključena. Predal za baterije [2] je na zadnji strani naprave.

Odstranite pokrov predela za baterije: pritisnite tipko za odklepanje ob strani in dvignite pokrov predela za baterije.



V predal za baterije [2] vstavite štiri baterije LR6 (1,5 V, velikosti AA, Mignon). Upoštevajte shemo v predalu za baterije [2] in oznake na baterijah.

Zaprte pokrov predela za baterije [2]: dva plastična jezčka pokrova predela za baterije vstavite v ustrezni odprtini na ohišju boroskopa. Zatem zaprite pokrov predela za baterije, dokler se slišno ne zaskoči.



6.4 Odvijanje/navijanje upogljivega nosilca

Upogljiv nosilec odvijte oz. navijte do zelene dolžine.



6.5 Uporaba naprave

6.5.1 Vkllop/izkllop boroskopa

Za vklop boroskopa pritisnite in za približno 3 sekunde zadržite tipko za vklop/stanje pripravljenosti [5], dokler ne zasveti zaslon [1]. Za izkllop boroskopa pritisnite in za približno 3 sekunde zadržite tipko za vklop/stanje pripravljenosti [5].

6.5.2 Osvetlitev

V glavi kamere [10] je 6 svetlečih diod. Osvetlitev lahko vklopite s pritiskom na tipko za osvetlitev [7]. Z večkratnim pritiskom na tipko po korakih višate svetlost svetlečih diod. Nastavite lahko 10 nivojev. Ko je dosežen najvišji nivo, s ponovnim pritiskom na tipko za osvetlitev [7] izklopite osvetlitev. Če spremenite nastavitve svetlosti ter nato izklopite in ponovno vklopite kamero, se svetlost svetlečih diod ponastavi na privzeto vrednost.



To je posebna lučka, ki ni primerna za osvetlitev stanovanjskega prostora, temveč samo za osvetlitev delovnega prostora.

6.5.3 Svetlost zaslona

S tipko za svetlost zaslona [6] lahko prilagodite svetlost zaslona [1]. Z večkratnim pritiskom na tipko po korakih višate svetlost zaslona [1]. Nastavitve lahko 11 nivojev. Ko je dosežen najvišji nivo, s ponovnim pritiskom na tipko za svetlost zaslona [6] ponastavite svetlost na najnižjo vrednost. Vrednost se ponastavi na privzeto vrednost, če izklopite in ponovno vklopite kamero.

6.5.4 Funkcija Zoom

Z uporabo tipke Zoom [8] lahko vklopite funkcijo Zoom. S pritiskom na to tipko po korakih višate povečavo. Na voljo so štirje nivoji povečave. Ko je dosežen najvišji nivo povečave, s ponovnim pritiskom na tipko Zoom [8] izklopite povečavo. Vrednost se na privzeto vrednost ponastavi tudi, če izklopite in ponovno vklopite kamero.

6.5.5 Prilagoditev zaslona

Za prilagoditev zaslona pritisnite in za približno 2 sekundi zadržite tipko za svetlost zaslona [6]. Ta nastavev omogoča prikaz slike v štirih različnih pogledih: zrcalni prikaz, za 180° zasukan prikaz, za 180° zasukan zrcalni prikaz in normalen prikaz. Če spremenite nastavev ter nato izklopite in ponovno vklopite kamero, se prikaz slike ponastavi na privzeto vrednost.

6.5.6 Preklop na črno-beli zaslon

Za preklop zaslona med črno-belim in barvnim pritisnite in za približno 2 sekundi zadržite tipko Zoom [8]. Funkcija se ponastavi na barvni zaslon, če izklopite in ponovno vklopite kamero.

6.5.7 Fotografiranje

Za fotografiranje pritisnite na tipko za snemanje [3]. Posneta fotografija se za kratko prikaže v vogalu zaslona [1]. Nato se na zaslonu [1] ponovne prikaže slika v živo. Vse posnete fotografije so shranjene v notranjem pomnilniku kamere. Shranite lahko do okoli 2000 fotografij. Če je notranji pomnilnik poln, se na zaslonu [1] prikaže "100%". Preden lahko posnamete nove fotografije, morate najprej izbrisati nekaj starih fotografij. Za dodatne informacije glejte naslednje poglavje "Funkcija predvajanja".

6.5.8 Funkcija predvajanja

Pritisnite tipko za predvajanje [4] za prikaz posnetih fotografij. Za preklap med različnimi fotografijami uporabite tipko za snemanje [3] oz. tipko za osvetlitev [7].

Za brisanje trenutno izbrane fotografije pritisnite in za približno 2 sekundi zadržite tipko za predvajanje [4].

Če želite izbrisati vse slike, pritisnite in za približno 4 sekund držite tipko za predvajanje [5] in tipko za svetlost zaslona [6].

Za povratek na prikaz slike v živo pritisnite tipko za vklop/stanje pripravljenosti [5].

6.5.9 Funkcija "slika v sliki"

Pritisnite tipko za predvajanje [4] za prikaz posnetih fotografij. Za preklap med različnimi fotografijami uporabite tipko za snemanje [3] oz. tipko za osvetlitev [7].

Če želite za funkcijo "slika v sliki" uporabiti trenutno izbrano fotografijo, pritisnite tipko za predvajanje [4]. Izbrana fotografija se prikaže skupaj s sliko v živo. Za preklic funkcije "slika v sliki" ponovno pritisnite tipko za predvajanje [4].

Za povratek na prikaz slike v živo pritisnite tipko za vklop/stanje pripravljenosti [5].

6.5.10 Namestitev pripomočkov

Napravi so priloženi naslednji pripomočki/držala:



Magnet [C]



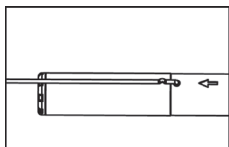
Obešalo [D]



Zrcalo [E]

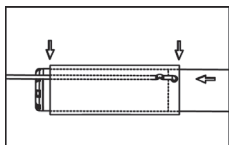


Držalo za pripomočke [G]



Majhno obešalo z bodicami vstavite v odprtino na koncu upogljivega nosilca, tik pod glavo kamere [10].

Opomba: Zaradi velikosti magneta [C] je treba na nastavek najprej potisniti držalo za pripomočke.



Držalo za pripomočke [G] previdno v celoti potisnite prek glave kamere [10]. Nastavek mora biti nameščen v vdolbini na držalu za pripomočke.

6.5.11 Prenos fotografij na računalnik

S priloženim USB kablom [F] lahko povežete boroskop z računalnikom (sistemske zahteve: 1 prost USB priključek) in nanj prenesete fotografije. Opis postopka:

PREVIDNOST! Izguba podatkov

Pri preimenovanju map in datotek bodite previdni. Z računalnikom NE poskušajte spreminjati imen map in datotek, ki so shranjene v napravi, ker v tem primeru na boroskopu ne bo več možno predvajati tukaj shranjenih datotek.

Po kopiranju datotek ali map v računalnik lahko le-te preimenujete ali urejate v računalniku.

S funkcijo operacijskega sistema za varno odstranjevanje strojne opreme odklopite masovni pomnilnik pred odklopom USB kabla [F] iz boroskopa in računalnika.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno izgubo podatkov!



- USB kabel [F] priključite v mikro USB priključek [9] in v prost USB priključek na vključenem računalniku.
- Če je bil boroskop izključen, se samodejno vklopi. Na zaslonu [1] se prikaže simbol USB kabla.
- Računalnik nato nastavi izmenljivi disk, ki se lahko uporablja za dostop do vaših posnetkov.
- Zdaj lahko fotografije prenesete v računalnik.
- Po zaključenem prenosu fotografij v računalnik z ustrezno funkcijo operacijskega sistema varno odklopite izmenljivi pomnilniški medij.
- USB kabel [F] odklopite iz boroskopa in računalnika.
- Boroskop se po nekaj sekundah samodejno izklopi.

6.6 Shranjevanje, ko se ne uporablja



Če boroskopa dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterije, da preprečite iztekanje.

Očiščen in suh boroskop z njegovo dodatno opremo shranite v priloženi vrečki iz blaga [B] v suhem, hladnem prostoru.

7. Odpravljanje težav

Naprava se ne vklopi

1. Morda so baterije prazne - vstavite nove baterije.
2. Preverite, če so baterije vstavljene s pravilno polariteto.

Na fotografijah so madeži ali sence.

1. Objektiv na glavi kamere [10] očistite z rahlo navlaženo krpo.

Posneti ni možno nobene fotografije več.

1. Pomnilnik je poln. Izbršite nekaj fotografij.

Fotografije na zaslonu [1] so zelo temne.

1. Prilagodite svetlost zaslona.
2. Vključite osvetlitev.

8. Čiščenje

Če je naprava umazana, jo očistite s suho krpo, v primeru trdovratne umazanije pa z rahlo vlažno krpo. Ne pritiskajte na zaslon [1], ko ga čistite, da se izognete poškodbam zaslona [1]. Ne uporabljajte topil, dražilnih snovi ali hlapljivih čistilnih sredstev. V glavno enoto ne sme prodreti vlaga.

Za čiščenje upogljivega nosilca uporabljajte rahlo navlaženo krpo in po potrebi dodajte nekaj sredstva za pomivanje posode.

9. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja



Naprave, ki so označene s tem simbolom, morajo izpolnjevati zahteve Evropske direktive 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov na uradnih odlagališčih. Pred odstranjevanjem naprave odstranite baterije.

S pravilnim odstranjevanjem rabljenih ali okvarjenih izdelkov preprečite škodo v okolju in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odstranjevanja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.



Spoštujte in varujte okolje. Starih baterij ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Odnosite jih na zbirališče starih baterij. Upoštevajte, da je treba do konca izpraznjene baterije odstraniti na ustreznih zbirališčih rabljenih baterij. Če odstranjujete baterije, ki niso do konca izpraznjene, izvedite ustrezne ukrepe za preprečitev kratkega stika.



Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.



Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen:



1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.



Zunanja in notranja embalaža je izdelana iz valovitega kartona in se lahko reciklira za drugo embalažo.



Folija, v kateri so baterije, je izdelana iz polietilena in se lahko reciklira v poliestrska vlakna, steklenice za živila in druge tekočine ter v embalažo za živila.



Embalažni material za dodatno opremo in kabelska vezica (z železnim jedrom) sta izdelana iz polietilena (z nizko gostoto).

10. Opombe o skladnosti



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih in državnih direktiv. Priloženo je dokazilo o skladnosti. Proizvajalec ima ustrezne izjave in dokumentacijo.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Republike Srbije.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Velike Britanije.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja.

12. Garancija in servisne informacije

36 mesecev garancije od dneva nakupa

1. S tem garancijskim listom jamčimo TARGA GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Ta garancija velja za Slovenijo.

Ta garancija ne vpliva na vaše zakonsko določene pravice do prodajalca ali jih omejuje.



Service



Telefon: 080 080 917

E-pošta: targa@lidl.si

IAN: 373294_2104



Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Popis použitých symbolů	48
2. Určené použití	49
3. Obsah balení	50
4. Technické údaje	51
5. Bezpečnostní pokyny	51
6. Uvedení do provozu a ovládání	55
6.1 Funkce ovládacích prvků a tlačítek	55
6.2 Zobrazované symboly	55
6.3 Vkládání nebo výměna baterií.....	56
6.4 Rozvinutí / svinutí pružného raménka.....	57
6.5 Využití přístroje.....	57
6.5.1 Zapnutí/vypnutí boroskopu	57
6.5.2 Osvětlení.....	57
6.5.3 Jas displeje	58
6.5.4 Funkce Zoom.....	58
6.5.5 Vlastní úprava zobrazení	58
6.5.6 Přepínání na černobílé zobrazení	58
6.5.7 Pořízení snímku.....	59
6.5.8 Funkce přehrávání	59
6.5.9 Funkce obraz v obraze	59
6.5.10 Instalace nástrojů	60
6.5.11 Přenos snímků do počítače	61
6.6 Skladování, pokud se přístroj nepoužívá.....	62
7. Odstraňování problémů	62

8. Čištění	62
9. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	63
10. Prohlášení o shodě.....	64
11. Ochrana autorských práv	65
12. Informace o záruce a servisu.....	65

Blahopřejeme!

Zakoupením boroskopu PARKSIDE PKIK 4.3 A1 (inspekční kamera) jste si vybrali jakostní výrobek. Kameru s pružným raménkem a nastavitelným LED osvětlením lze použít ve špatně přístupných místech jako pomůcku ke kontrolám a analýze závad.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž boroskop funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a boroskop používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud boroskop předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat i všechny související dokumenty. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

1. Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



POZOR! Tato výstraha označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může při nedodržení způsobit lehká či střední zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Stejnoseměrné napětí

2. Určené použití

Boroskop PKIK 4.3 A1 je optické inspekční zařízení. Kameru s pružným raménkem a nastavitelným LED osvětlením lze použít ve špatně přístupných místech jako pomůcku ke kontrolám a analýze závad.

Pružné raménko je odolné proti vodě a vhodné k použití v kapalinách. Pamatujte si, že vlhku lze vystavit pouze ohebné raménko, ale ne hlavní jednotku (displej [1]). Přístroj nelze používat v olejích, zásaditých roztocích nebo kyselinách.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud

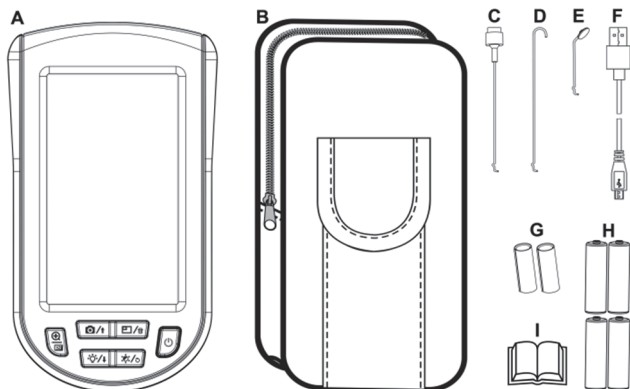
- boroskop se nepoužívá v souladu s určeným použitím.
- v důsledku nesprávného zacházení s boroskopem nebo při nedodržení těchto pokynů došlo k poškození majetku nebo osobnímu poranění.
- boroskop je poškozen nebo se používá nekompletní či upravený.

Jedná se o přístroj využívající principy informačních technologií. Smí se používat pouze pro soukromé účely, nikoli pro průmyslové, komerční nebo lékařské využití.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.


3. Obsah balení

Přístroj a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.



- A Boroskop PARKSIDE PKIK 4.3 A1
- B Textilní sáček
- C Nástroj s „magnetem“
- D Nástroj s „háčkem“
- E Nástroj se „zrcátkem“
- F Kabel USB (USB Micro na USB A)
- G Držák nástroje (2 kusy)
- H 4 baterie LR6 (1,5 V, typ AA, Mignon)
- I Tento uživatelský návod (s vyobrazeními)
- J Stručný průvodce instalací (bez vyobrazení)

4. Technické údaje

Displej	úhlopříčka 10.9 cm (4.3")
Rozlišení displeje	480 x 272
Rozlišení kamery	640 x 480
Interní paměť	128 MB (cca pro 2000 snímků)
Připojení	Konektor USB Micro
Osvětlení kamery	6 bílých LED diod (10 regulovatelných úrovní)
Jas displeje	11 regulovatelných úrovní jasu
Zdroj napájení	6 V  4 baterie LR6 (1,5 V, typ AA, Mignon)
Provozní doba	až 5 hodin
Teplota prostředí/venkovní	-10°C až +50°C
Skladovací podmínky	-10°C až +50°C, max. 85 % rel. vlhkosti (bez kondenzace)
Celková délka pružného raménka s hlavičkou kamery	cca 106 cm
Průměr kamery	8 mm
Třída ochrany pružného raménka	IP67
Hmotnost (bez baterií)	cca 279 g
Rozměry přenosné jednotky (Š x V x H)	cca 88 x 154,5 x 31 mm

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné informace



NEBEZPEČÍ! Boroskop není schválen k využití ve zdravotnictví! Nikdy se nesmí zasunovat do tělesných otvorů! Hrozí životu nebezpečná poranění!

- Všimnete-li si kouře, neobvyklého zvuku či podivného zápachu, přístroj dále nepoužívejte a zajistěte, aby ho zkontroloval pracovník autorizovaného servisu. V takovém případě přístroj okamžitě vypněte a vyjměte baterie.
- Používání výrobku u osob nebo zvířat není povoleno. Za veškerá osobní zranění a materiální škody způsobené neschváleným použitím odpovídá obsluha, nikoli výrobce!
- Před každým použitím boroskopu proveďte opakovanou kontrolu na jeho poškození. Pokud je přístroj poškozen, nepoužívejte ho.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Elektrická zařízení nejsou určena pro děti. Také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi smí používat elektrická zařízení pouze za odpovídajících podmínek. Nikdy nedovolte dětem nebo postiženým osobám, aby používaly elektrická zařízení bez dozoru, kromě případů, kdy jsou náležitě poučeny a dohlíží na ně kompetentní osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být vždy pod dohledem, aby bylo jisté, že si s výrobkem nehrají. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Malé součásti mohou způsobit udušení. V případě spolknutí malých dílů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah těchto osob. Obalový materiál není určen ke hraní.



Hrozí nebezpečí udušení!



VAROVÁNÍ! Displej

Displej nevystavujte tlaku a nedávejte do jeho blízkosti ostré předměty. Prasklý displej může způsobit zranění. Při sbírání rozbitých částí noste rukavice a v případě potřeby kontaktujte výrobce.

V případě úniku tekutiny postupujte následovně:

- Pokud tekutina přijde do kontaktu s pokožkou, otřete ji čistou tkaninou a opláchněte větším množstvím vody. V případě nutnosti se obraťte na lékaře.
- Při vniknutí elektrolytu z baterie do očí si je vypláchněte velkým množstvím pitné vody. Poté okamžitě kontaktujte lékaře nebo vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě polknutí tekutiny si ústa vypláchněte vodou a poté vypijte větší množství vody. Okamžitě kontaktujte lékaře!



VÝSTRAHA! Bezpečnost provozu

Pouzdro boroskopu se nesmí otvírat, uvnitř nejsou žádné součásti vyžadující údržbu. Přístroj nesmí být vystaven extrémním teplotním změnám, protože by mohly způsobit vznik vlhkosti v důsledku kondenzace a následně zkrat. Pokud byl přístroj vystaven extrémním rozdílům teplot, před jeho zapnutím vyčkejte, dokud nedosáhne teploty prostředí (asi 2 hodiny).



NEBEZPEČÍ! Baterie

Při vkládání baterií dbejte na dodržení správné polaritty. Všiměte si značek na bateriích a uvnitř přihrádky pro baterie. Baterie se nepokoušejte nabíjet a nevyhazujte je do ohně. Nepoužívejte současně různé typy baterií (staré a nové nebo uhlíkové a alkalické a podobně). Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyjměte. Nevhodné použití může způsobit výbuch nebo únik elektrolytu.

Baterie se nesmí otevírat ani deformovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek a poranění. V případě úniku elektrolytu baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození zařízení. Vytékající elektrolyt lze setřít suchou, savou tkaninou. Vždy noste ochranné rukavice! Zabraňte jakémukoli kontaktu s pokožkou. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie mohou způsobit udušení. Baterie nejsou určeny na hraní! Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



VÝSTRAHA! Provozní prostředí a podmínky

Hlavní jednotku (display [1]) nevystavujete vlhkosti a dbejte na to, aby do ní nevnikly žádné cizí předměty. Na přístroj nebo do jeho blízkosti nestavte žádné nádoby s tekutinami (nápoje, vázy apod.). Vyhněte se vibracím, prachu a teplu a také se ujistěte, že na přístroj nedopadá žádné přímé sluneční nebo umělé světlo, jinak může dojít k jeho poškození.

Ujistěte se, že na zařízení nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky).






6. Uvedení do provozu a ovládání

6.1 Funkce ovládacích prvků a tlačítek

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Tak si můžete příslušné položky kdykoli prohlédnout.

1	Displej	2	Příhrádka na baterie (na zadní straně)
3	Tlačítko záznamu (procházení snímků)	4	Tlačítko přehrávání (odstraňování snímků)
5	Vypínač (zpět)	6	Tlačítko nastavení jasu displeje (otáčení / zrcadlové zobrazení)
7	Tlačítko osvětlení (procházení snímků)	8	Tlačítko zoomu (černobílé zobrazení)
9	Konektor USB Micro	10	Hlavička kamery (včetně ohebného raménka)

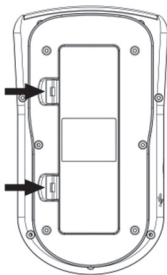
6.2 Zobrazované symboly

	Indikátor stavu baterií
	Zoom
	LED osvětlení hlavičky kamery
	Jas displeje
	Režim přehrávání

6.3 Vkládání nebo výměna baterií

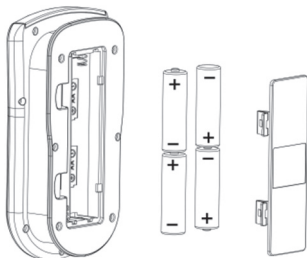
Ujistěte se, že je kamera vypnutá. Příhrádka na baterie [2] je umístěna na zadní straně přístroje.

Stiskněte pojistné tlačítko na boku a zvednutím víčka otevřete příhrádku pro baterie.



Do příhrádky [2] vložte čtyři 1,5V baterie typu AA / LR6 (Mignon). Řiďte se nákresem v příhrádce na baterie [2] a na bateriích.

Příhrádku pro baterie [2] uzavřete zasunutím dvou plastových výstupků do odpovídajících otvorů v krytu endoskopické kamery. Poté víčko příhrádky pro baterie uzavřete, dokud nezaklapne na místo.



6.4 Rozvinutí / svinutí pružného raménka

Pružné raménko rozviňte či sviňte na požadovanou délku.



6.5 Využití přístroje

6.5.1 Zapnutí/vypnutí boroskopu

Chcete-li boroskop zapnout, stiskněte a přidržte vypínač [5] asi na 3 sekundy, dokud se nerozsvítí displej [1]. Chcete-li boroskop vypnout, stiskněte vypínač [5] a přidržte ho asi na 3 sekundy.

6.5.2 Osvětlení

Na hlavičce kamery [10] je umístěno 6 LED diod. Osvětlení lze zapnout stiskem tlačítka se symbolem osvětlení [7]. Vícenásobným stiskem tohoto tlačítka lze intenzitu jasu LED diod zvýšit. K dispozici je 10 nastavitelných úrovní. Po dosažení nejvyšší úrovně při dalším stisku tlačítka [7] osvětlení zhasne. Pokud nastavení jasu změníte a poté kameru vypnete a zapnete, nastavení se vynuluje a obnoví se výchozí úroveň.



Jedná se o zvláštní zdroj světla, které není určeno k osvětlení místnosti, ale pouze k osvětlení pracovního prostoru.

6.5.3 Jas displeje

Tlačítko jasu [6] lze použít k nastavení jasu displeje [1]. Vícenásobným stiskem tohoto tlačítka lze intenzitu jasu displeje [1] zvýšit. K dispozici je 11 nastavitelných úrovní. Po dosažení nejvyšší úrovně se při dalším stisku tlačítka [6] úroveň vynuluje a obnoví se nejnižší úroveň jasu. Vynulování na výchozí úroveň proběhne po vypnutí a zapnutí kamery.

6.5.4 Funkce Zoom

K aktivace funkce zoom použijte tlačítko Zoom [8]. Stiskem tlačítka se úroveň zoomu zvýší. K dispozici jsou čtyři úrovně zoomu. Po dosažení nejvyšší úrovně zoomu se při dalším stisku tlačítka Zoom [8] funkce zoom vypne. Vynulování na výchozí úroveň proběhne také po vypnutí a zapnutí kamery.

6.5.5 Vlastní úprava zobrazení

Stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko nastavení jasu displeje [6]. Toto nastavení umožňuje čtyři různé způsoby zobrazení: Zrcadlové zobrazení, otočení displeje o 180 °, zrcadlové zobrazení a otočení displeje o 180 ° současně a normální zobrazení. Pokud nastavení změníte a poté kameru vypnete a zapnete, zobrazení se vynuluje a obnoví se výchozí režim.

6.5.6 Přepínání na černobílé zobrazení

Chcete-li přepínat mezi černobílým a barevným zobrazením, přidržte a stiskněte tlačítko Zoom [8] asi na 2 sekundy. Po vypnutí a zapnutí kamery proběhne obnovení barevného zobrazení.

6.5.7 Pořízení snímku

Snímek pořídíte stiskem tlačítka záznamu [3]. Zachycený snímek se krátce zobrazí v rohu displeje [1]. Poté se na displeji [1] opět zobrazí aktuální živý obraz. Veškeré pořízené snímky se ukládají do interní paměti kamery. Lze uložit až 2000 snímků. Pokud se na displeji [1] zobrazí nápis „100%“, interní paměť je plná. Před pořízením dalších snímků musíte některé předchozí snímky vymazat. Další informace naleznete v další kapitole „Funkce přehrávání“.

6.5.8 Funkce přehrávání

Všechny pořízené snímky vyvoláte tlačítkem Přehrávání [4]. Mezi různými snímky se přepíná tlačítkem záznamu [3] nebo osvětlení [7].

Chcete-li právě vybraný snímek odstranit, stiskněte a asi na 2 sekundy přidržte tlačítko Přehrávání [4].

Chcete-li všechny snímky odstranit, stiskněte a přidržte tlačítko přehrávání [4] a tlačítko jas displeje [6] asi na 5 sekund.

Chcete-li obnovit zpět aktuální živý obraz, stiskněte vypínač [5].

6.5.9 Funkce obraz v obraze

Všechny pořízené snímky vyvoláte tlačítkem Přehrávání [4]. Mezi různými snímky se přepíná tlačítkem záznamu [3] nebo osvětlení [7].

Chcete-li použít právě vybraný snímek pro funkci Obraz v obraze, stiskněte tlačítko Přehrávání [4]. Vybraný snímek je zobrazen společně s aktuálním živým obrazem. Chcete-li funkci Obraz v obraze zrušit, stiskněte tlačítko Přehrávání [4] znovu.

Chcete-li obnovit zpět aktuální živý obraz, stiskněte vypínač [5].

6.5.10 Instalace nástrojů

S přístrojem se dodávají následující nástroje/držáky:



Magnet [C]



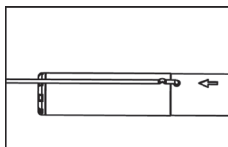
Háček [D]



Zrcátko [F]

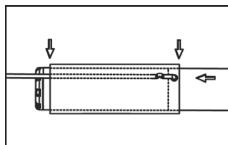


Držák nástroje [G]



Malý háček s ozubcem umístěte do otvoru na konci pružného raménka, hned pod hlavičkou kamery [10].

Poznámka: Při použití magnetu [C] musí být držák nástroje zasunut kvůli své velikosti do nástavce předem.



Držák nástroje [G] opatrně posouvejte přes hlavičku kamery [10]. Dbejte na to, aby byl nástavec umístěn v prohlubni držáku nástroje.

6.5.11 Přenos snímků do počítače

K připojení boroskopu a přenosu snímků do počítače (požadavky na systém: 1 volný port USB) lze použít přiložený kabel USB [F]. Postupujte následujícím způsobem:

VÝSTRAHA! Ztráta dat



Při přejmenování složek a souborů buďte opatrní. NEZKOUŠEJTE měnit názvy složek nebo souborů uložených v přístroji prostřednictvím počítače, protože se může stát, že soubory uložené ve videokameře nebude možno načíst.

Po zkopírování souborů a složek do počítače je můžete přejmenovat nebo upravit v počítači.

Před odpojením kabelu USB [F] od boroskopu a počítače odpojte velkokapacitní paměťové zařízení prostřednictvím funkce Bezpečně odebrat hardware v operačním systému.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakoukoli ztrátu dat!

- Kabel USB [F] zapojte do portu USB Micro [9] a do volného USB vašeho zapnutého počítače.
- Pokud byl boroskop zapnutý, automaticky se zapne. Na displeji [1] se zobrazí symbol USB kabelu.
- Počítač si nyní nastaví výměnný disk, který lze použít k přístupu k vašim záznamům.
- Nyní můžete přenést snímky do počítače.
- Po dokončení přenosu snímků do počítače proveďte bezpečné odpojení velkokapacitního paměťového zařízení prostřednictvím odpovídající funkce vašeho operačního systému.
- Odpojte USB kabel [F] od boroskopu a počítače.
- Boroskop se po několika sekundách automaticky vypne.

6.6 Skladování, pokud se přístroj nepoužívá



Pokud nebudete boroskop delší dobu používat, baterie vyjměte, aby nedošlo k úniku elektrolytu.

Čistý a osušený boroskop a jeho příslušenství uložte do přiloženého textilního sáčku [B] a uložte na suché a chladné místo.

7. Odstraňování problémů

Přístroj nelze zapnout

1. Baterie mohou být vybité, nahraďte je novými.
2. Ověřte si, že jsou baterie vloženy se správnou polaritou.

Na snímcích se zobrazují skvrny nebo stíny.

1. Objektiv na hlavičce kamery [10] otřete lehce navlhčenou tkaninou.

Nelze pořizovat žádné další snímky.

1. Paměť je zaplněná. Některé snímky odstraňte.

Snímky nebo displej [1] jsou velmi tmavé.

1. Upravte jas displeje.
2. Zapněte osvětlení.

8. Čištění

V případě znečištění přístroj otřete suchou tkaninou nebo použijte tkaninu lehce navlhčenou. Dbejte na to, aby při čištění nebyl displej [1] vystaven tlaku, aby nedošlo k jeho poškození. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, dráždivé látky ani aerosolové čisticí prostředky. Do přístroje nesmí proniknout vlhkost.

K čištění pružného raménka použijte lehce navlhčenou tkaninu, v případě potřeby s roztokem prostředku na mytí nádobí.

9. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci



Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Před likvidace přístroje vyndejte baterie.

Správná likvidace starého nebo vadného zařízení zabraňuje poškozování životního prostředí a chrání zdraví osob. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.



Chraňte životní prostředí. Staré baterie se nesmí likvidovat jako běžný domácí odpad. Odevzdejte je na sběrném místě pro použité baterie. Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.



Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.



Vnější a vnitřní obal je vyroben z vlnité lepenky a jeho recyklací lze vyrobit další obaly.



Fólie, v níž jsou uloženy baterie, je vyrobena z polyetylenu a lze ji recyklovat na polyesterová vlákna, láhve na nápoje a jiné kapaliny a obaly na potraviny.



Obalový materiál pro příslušenství a kabelový svazek (s železným jádrem) je vyroben z polyetylenu (nízká hustota).

10. Prohlášení o shodě



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Velké Británie.

Úplné znění prohlášení o způsobilosti pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění.

12. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Ušchovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodeji nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 373294_2104



Výrobce

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung	69
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	70
3. Lieferumfang	71
4. Technische Daten	72
5. Sicherheitshinweise	72
6. Inbetriebnahme und Bedienung	76
6.1 Übersicht der Bedienelemente und Tastenfunktionen	76
6.2 Übersicht der Displaysymbole	76
6.3 Batterien einsetzen/ austauschen	77
6.4 Schwanenhals ab- bzw. aufwickeln	78
6.5 Gerät verwenden.....	78
6.5.1 Ein-/Ausschalten der Inspektionskamera	78
6.5.2 Beleuchtung.....	78
6.5.3 Displayhelligkeit.....	79
6.5.4 Zoom-Funktion.....	79
6.5.5 Anzeige anpassen	79
6.5.6 Anzeige auf Schwarz-Weiß umstellen	79
6.5.7 Bild aufnehmen	80
6.5.8 Wiedergabe Funktion	80
6.5.9 Bild-im-Bild Funktion	80
6.5.10 Aufsätze montieren	81
6.5.11 Bilder auf einen Computer übertragen.....	82
6.6 Lagerung bei Nichtbenutzung	83
7. Fehlerbehebung	83

8. Reinigung	83
9. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise	84
10. Konformitätsvermerke	85
11. Urheberrecht	86
12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	86

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Inspektionskamera PARKSIDE PKIK 4.3 A1 haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Kamera mit dem beweglichen Schwanenhals und der einstellbaren LED-Beleuchtung kann an schwer zugänglichen Stellen als Hilfsmittel zur Inspektion und Fehleranalyse eingesetzt werden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Inspektionskamera vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Inspektionskamera nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Inspektionskamera an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

1. Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei der Inspektionskamera PKIK 4.3 A1 handelt es sich um ein optisches Inspektionsgerät. Die Kamera mit dem beweglichen Schwanenhals und der einstellbaren LED-Beleuchtung kann an schwer zugänglichen Stellen als Hilfsmittel zur Inspektion und Fehleranalyse eingesetzt werden.

Der Schwanenhals ist wasserdicht und für den Einsatz in Flüssigkeiten geeignet. Bitte beachten Sie, dass nur der Schwanenhals und nicht das Bedienelement (Display [1]) Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf. Der Einsatz des Gerätes in Ölen, Laugen oder Säuren ist nicht gestattet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn

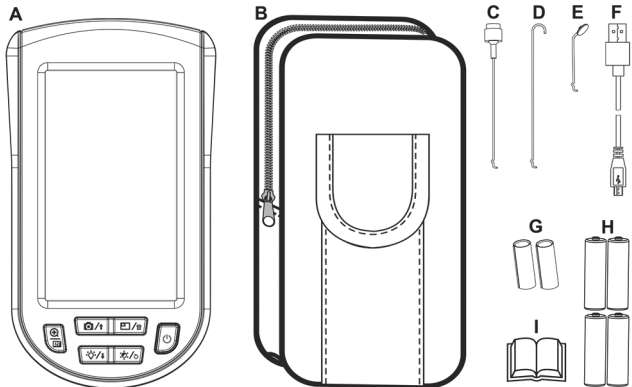
- die Inspektionskamera nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- durch unsachgemäße Handhabung der Inspektionskamera oder Nichtbeachtung dieser Anleitung Sach- oder Personenschäden verursacht werden.
- die Inspektionskamera beschädigt, unvollständig oder umgebaut in Betrieb genommen wird.

Dies ist ein Gerät der Informationstechnik. Es darf nur zu privaten Zwecken, nicht zu industriellen, kommerziellen oder medizinischen Zwecken verwendet werden.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.


3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



- A Inspektionskamera PARKSIDE PKIK 4.3 A1
- B Stofftasche
- C Kameraaufsatz "Magnet"
- D Kameraaufsatz "Haken"
- E Kameraaufsatz "Spiegel"
- F USB-Kabel (Micro-USB auf USB Typ A)
- G Aufsatzbefestigung (2 Stück)
- H 4 x 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien
- I Diese Bedienungsanleitung (Symbolbild)
- J Quick Start Guide (ohne Abbildung)

4. Technische Daten

Display	10,9 cm / 4,3" Bilddiagonale
Display-Auflösung	480 x 272
Kamera-Auflösung	640 x 480
Interner Speicher	128 MB (für ca. 2000 Bilder)
Anschluss	Micro-USB-Anschluss
Kamerabeleuchtung	6 weiße LEDs (einstellbar in 10 Stufen)
Displaybeleuchtung	Helligkeit einstellbar in 11 Stufen
Spannungsversorgung	6V  4 x 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien
Laufzeit	bis zu 5 Std.
Umgebungs-/Außentemperatur	-10°C bis +50°C
zulässige Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, max. 85% rel. Feuchte (nicht kondensierend)
Gesamtlänge Schwanenhals mit Kamerakopf	ca. 106 cm
Kamera-Durchmesser	8 mm
Schutzart flexibler Schwanenhals	IP67
Gewicht (ohne Batterien)	ca. 279 g
Abmessung Handgerät (B x H x T)	ca. 88 x 154,5 x 31 mm

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Allgemein



GEFAHR! Die Inspektionskamera ist nicht zugelassen für den medizinischen Bereich! Führen Sie die Inspektionskamera nicht in Körperöffnungen ein. Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und entnehmen Sie die Batterien.
- Eine Anwendung bei Menschen und Tieren ist unzulässig. Für alle Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber verantwortlich.
- Überprüfen Sie die Inspektionskamera vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.



GEFAHR! Personensicherheit

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Es sei denn, sie wurden entsprechend eingewiesen oder werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.



Es besteht Erstickengefahr!



WARNUNG! Display

Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern. Bei einem gebrochenen Display besteht Verletzungsgefahr. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die gebrochenen Teile einsammeln und setzen Sie sich gegebenenfalls mit dem Hersteller in Verbindung.

Sollte Flüssigkeit ausgetreten sein, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Falls die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen dann mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Wenn die Flüssigkeit ins Auge gelangt ist, spülen Sie diese mit reichlich sauberem Wasser aus. Kontaktieren Sie anschließend sofort einen Arzt bzw. begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.
- Wird die Flüssigkeit verschluckt, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt!



ACHTUNG! Betriebssicherheit

Das Gehäuse der Inspektionskamera darf nicht geöffnet werden, da sich im Inneren keine zu wartenden Teile befinden. Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde das Gerät jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.



GEFAHR! Batterien

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung auf den Batterien und im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Sollten die Batterien ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Batterien sind kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie die Batterien für Kinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



ACHTUNG! Betriebsumgebung/Umweltbedingungen

Halten Sie das Bedienteil (Display [1]) von Feuchtigkeit fern und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper eindringen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät. Vermeiden Sie Erschütterungen, Staub, Hitze und achten Sie darauf, dass kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Gerät trifft. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.

Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen.






6. Inbetriebnahme und Bedienung

6.1 Übersicht der Bedienelemente und Tastenfunktionen

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.

1	Display	2	Batteriefach (auf der Rückseite)
3	Aufnahme-Taste (Bilder durchblättern)	4	Wiedergabe-Taste (Bild löschen)
5	Ein-/Standby-Taste (Zurück)	6	Displayhelligkeits-Taste (Anzeige drehen / spiegeln)
7	Beleuchtungs-Taste (Bilder durchblättern)	8	Zoom-Taste (Schwarz-Weiß Funktion)
9	Micro-USB-Anschluss	10	Kamerakopf (inkl. Schwanenhals)

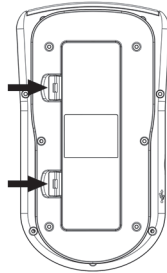
6.2 Übersicht der Displaysymbole

	Batterieladestandsanzeige
	Zoom
	LED-Beleuchtung des Kamerakopfes
	Displayhelligkeit
	Wiedergabemodus

6.3 Batterien einsetzen/ austauschen

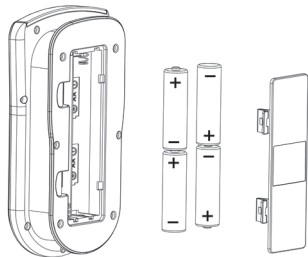
Achten Sie darauf, dass die Kamera ausgeschaltet ist. Das Batteriefach [2] befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die Entriegelung an der Seite drücken und die Batteriefachabdeckung nach oben abheben.



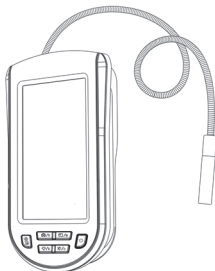
Legen Sie 4 Stück 1,5V AA (Mignon) / LR6 Batterien polungsrichtig in das Batteriefach [2] ein. Beachten Sie hierbei die Kennzeichnung im Batteriefach [2] und auf den Batterien.

Verschließen Sie das Batteriefach [2], indem Sie die Batteriefachabdeckung zunächst mit den beiden Kunststoffnasen in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Gehäuse der Inspektionskamera einsetzen. Klappen Sie nun die Batteriefachabdeckung zu, bis die Verriegelung hörbar einrastet.



6.4 Schwanenhals ab- bzw. aufwickeln

Wickeln Sie den Schwanenhals auf die gewünschte Länge ab- bzw. auf.



6.5 Gerät verwenden

6.5.1 Ein-/Ausschalten der Inspektionskamera

Um die Inspektionskamera einzuschalten, halten Sie die Ein-/Standby-Taste [5] ca. 3 Sekunden gedrückt, bis sich das Display [1] einschaltet. Halten Sie die Ein-/Standby-Taste [5] ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Inspektionskamera auszuschalten.

6.5.2 Beleuchtung

Der Kamerakopf [10] ist mit 6 LEDs ausgestattet. Diese Beleuchtung kann über die Beleuchtungs-Taste [7] eingeschaltet werden. Ebenso kann durch mehrmaliges Drücken dieser Taste die Helligkeit der LEDs stufenweise erhöht werden. 10 verschiedene Stufen sind einstellbar. Wurde die höchste Stufe erreicht und die Beleuchtungs-Taste [7] wird erneut gedrückt, schaltet sich die Beleuchtung aus. Eine veränderte Einstellung der Beleuchtung wird, nachdem die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wurde, wieder auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.



Es handelt sich hierbei um eine Spezialleuchte, welche nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet ist, sondern zur Beleuchtung des Arbeitsbereiches dient.

6.5.3 Displayhelligkeit

Über die Displayhelligkeits-Taste [6] kann die Helligkeit des Displays [1] verändert werden. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste wird die Helligkeit des Displays [1] stufenweise erhöht. 11 verschiedene Stufen sind einstellbar. Wurde die höchste Stufe erreicht und die Displayhelligkeits-Taste [6] wird erneut gedrückt, wird die Helligkeit auf den niedrigsten Wert eingestellt. Eine Rücksetzung auf die Standardeinstellung erfolgt, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.4 Zoom-Funktion

Über die Zoom-Taste [8] kann die Zoom-Funktion aktiviert werden. Drücken Sie diese Taste, um die Zoom-Funktion stufenweise zu erhöhen. Es stehen vier Zoom-Stufen zur Verfügung. Wurde die höchste Zoom-Stufe erreicht und die Zoom-Taste [8] wird erneut gedrückt, wird die Zoom-Funktion wieder deaktiviert. Ebenso erfolgt eine Rücksetzung auf die Standardeinstellung, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.5 Anzeige anpassen

Halten Sie die Displayhelligkeits-Taste [6] ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Anzeige anzupassen. Diese Einstellung bietet Ihnen die Möglichkeit Ihre Anzeige in den folgenden vier verschiedenen Ansichten darzustellen: Anzeige spiegeln, Anzeige um 180° drehen, Anzeige spiegeln und um 180° drehen und die normale Anzeige. Eine veränderte Darstellung der Anzeige wird, nachdem die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wurde, wieder in der Standarddarstellung wiedergegeben.

6.5.6 Anzeige auf Schwarz-Weiß umstellen

Halten Sie die Zoom-Taste [8] ca. 2 Sekunden gedrückt, um die Anzeige auf Schwarz-Weiß bzw. Farbe zu stellen. Eine Rücksetzung auf Farbe erfolgt auch, wenn die Kamera aus- und erneut eingeschaltet wird.

6.5.7 Bild aufnehmen

Drücken Sie die Aufnahme-Taste [3], um ein Bild aufzunehmen. Das aufgenommene Bild wird kurz in einer Ecke auf dem Display [1] angezeigt. Danach wechselt die Anzeige des Displays [1] wieder in das Live-Bild. Aufgenommene Bilder werden auf dem internen Speicher der Kamera gespeichert. Es können ca. 2000 Bilder gespeichert werden. Sollte der interne Speicher voll sein, erscheint die Anzeige „100%“ auf dem Display [1]. Um ein weiteres Bild aufzunehmen zu können, müssen erst Bilder gelöscht werden. Beachten Sie dazu das folgende Kapitel „Wiedergabe Funktion“.

6.5.8 Wiedergabe Funktion

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4], um sich aufgenommene Bilder anzeigen zu lassen. Verwenden Sie zum Durchschalten der Bilder die Aufnahme-Taste [3] oder die Beleuchtungs-Taste [7].

Um das aktuell ausgewählte Bild zu löschen, halten Sie die Wiedergabe-Taste [4] ca. 2 Sekunden gedrückt.

Um alle Bilder zu löschen, halten Sie die Wiedergabe-Taste [4] und die Displayhelligkeits-Taste [6] ca. 5 Sekunden gedrückt.

Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste [5], um wieder zum Live-Bild zu gelangen.

6.5.9 Bild-im-Bild Funktion

Drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4], um sich aufgenommene Bilder anzeigen zu lassen. Verwenden Sie zum Durchschalten der Bilder die Aufnahme-Taste [3] oder die Beleuchtungs-Taste [7].

Um das aktuell ausgewählte Bild für die Bild-im-Bild Funktion zu nutzen, drücken Sie die Wiedergabe-Taste [4]. Das ausgewählte Bild, wird nun im Live-Bild eingeblendet. Durch erneutes Drücken der Wiedergabe-Taste [4], wird die Bild-im-Bild Funktion beendet.

Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste [5], um wieder zum Live-Bild zu gelangen.

6.5.10 Aufsätze montieren

Dem Gerät liegen folgende Aufsätze/ Befestigungen bei:



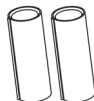
Magnet [C]



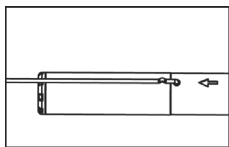
Haken [D]



Spiegel [E]

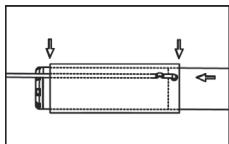


Aufsatzbefestigung [G]



Legen Sie den kleinen Widerhaken des Aufsatzes in die dafür vorgesehene Öffnung am Ende des Schwanenhalses kurz unterhalb des Kamerakopfes [10].

Hinweis: Beim Magnet [C] muss die Aufsatzbefestigung wegen der Größe bereits vorher auf den Aufsatz geschoben werden.



Schieben Sie nun die Aufsatzbefestigung [G] vorsichtig und vollständig über den Kamerakopf [10]. Achten Sie darauf, dass der Aufsatz in der vorgesehenen Aussparung der Aufsatzbefestigung liegt.

6.5.11 Bilder auf einen Computer übertragen

Sie können Ihre Bilder auf einen Computer (Systemanforderung: 1 freier USB-Anschluss) übertragen, indem Sie die Inspektionskamera mit Ihrem Computer über das beiliegende USB-Kabel [F] verbinden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

ACHTUNG! Datenverlust

Vorsicht beim Umbenennen der Verzeichnisse und Dateien. Verändern Sie Verzeichnis- oder Dateinamen des Gerätes nicht mit einem Computer. Andernfalls können die darauf enthaltenen Dateien nicht mehr mit der Inspektionskamera gelesen werden.

Wenn die Dateien oder Verzeichnisse auf den Computer kopiert sind, können diese selbstverständlich umbenannt oder bearbeitet werden.

Entfernen Sie den Wechseldatenträger immer über die Auswurf Funktion Ihres Betriebssystems, bevor Sie das USB-Kabel [F] von der Inspektionskamera und Ihrem Computer trennen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen möglichen Datenverlust!



- Schließen Sie das USB-Kabel [F] an den Micro-USB-Anschluß [9] und an einen freien USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers an.
- Sollte die Inspektionskamera ausgeschaltet sein, schaltet sie sich automatisch ein. Es wird nun auf dem Display [1] ein USB-Kabel-Symbol angezeigt.
- Ihr Computer richtet nun einen Wechseldatenträger ein, über den Sie Zugriff auf die Aufnahmen haben.
- Sie können die Bilder nun auf Ihrem Computer übertragen.
- Nachdem Sie die Bilder auf Ihrem Computer übertragen haben, entfernen Sie den Wechseldatenträger über die Auswurf Funktion Ihres Betriebssystems.
- Trennen Sie das USB-Kabel [F] von der Inspektionskamera und Ihrem Computer.
- Die Inspektionskamera schaltet sich nach ein paar Sekunden automatisch aus.

6.6 Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie die Inspektionskamera für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien, um einem Auslaufen vorzubeugen.

Bewahren Sie die gereinigte, trockene Inspektionskamera und die Zubehörteile in der mitgelieferten Stofftasche [B] an einem trockenen und kühlen Ort auf.

7. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

1. Batterien sind möglicherweise leer, legen Sie neue Batterien ein.
2. Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden.

Auf den Bildern sind Flecken oder Schatten

1. Reinigen Sie die Linse am Kamerakopf [10] mit einem leicht feuchten Tuch.

Es können keine Bilder mehr aufgenommen werden

2. Der Speicher ist voll, löschen Sie ein paar Bilder.

Bilder bzw. Display [1] ist sehr dunkel

3. Stellen Sie die Displayhelligkeit ein.
4. Schalten Sie die Beleuchtung ein.

8. Reinigung

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass beim Reinigen des Displays [1] kein starker Druck ausgeübt werden darf, um das Display [1] nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel. Es darf keine Feuchtigkeit in das Bedienteil eindringen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schwanenhalses ein leicht angefeuchtetes Tuch ggf. mit etwas Spülmittel.

9. Umwelthinweise und Entsorgungshinweise



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterien aus dem Gerät.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten/defekten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten/defekten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen, bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien, Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Die Verkaufsverpackung und innere Verpackung bestehen aus Wellpappe und können zu Verpackungen recycelt werden.



Die Folie, in der die Batterien eingeschweißt sind, besteht aus Polyethylen und kann zu Polyesterfasern, Folien, Flaschen für Lebensmittel und andere Flüssigkeiten, Lebensmittelverpackungen recycelt werden.



Das Verpackungsmaterial für das Zubehör und der Kabelbinder (mit Eisenkern) bestehen aus Polyethylen (niedrige Dichte).

10. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/373294_2104.pdf

11. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 373294_2104



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

